



# Oh La LAP !



Le Journal francophone de Pécs  
A francia lap Pécssett

Pour participer, écrivez-nous à : [pecs@af.org.hu](mailto:pecs@af.org.hu)

## Qu'est-ce que l'Alliance Française de Pécs ?

Az Alliance Française de Pécs egy olyan közösségi hely, ahol találkozhattok, megismerkedhettek emberekkel, egy mindenki számára nyitott interkulturális egyesület.  
Az Alliance Française különböző kulturális rendezvények, francia nyelvórák anyanyelvi oktatókkal, könyv-, dvd-, cd kölcsönzési lehetőségek tárházát kínálja számotokra.  
Gyertek és nézzetek be hozzánk !

Alliance Française de Pécs  
Mária u. 9  
H7621 Pécs

## Salade printanière croquante et colorée



Temps de préparation : 15 minutes

Ingrédients (pour 2 personnes) :

- 8 radis (rouges ou roses)
- 1 navet
- 1 pomme douce
- 1 kiwi
- 2 c. à thé de graines de sésame
- 2 c. à thé de graines de tournesol
- Sauce :
- 2 c. à thé de purée d'amande complète
- 2 c. à thé de jus de pomme
- 1 c. à thé de jus de citron

Préparation :

1. Passer à l'eau les fruits et légumes pour les laver et éplucher le kiwi.
2. Découper les radis, le navet, la pomme et le kiwi en lamelles, fines rondelles et petits dés.
3. Préparer la sauce en mélangeant la purée d'amande avec les jus de pomme et citron.
4. Déposer joliment les fruits et légumes dans un plat de service, parsemer de graines et recouvrir de sauce.

Melle Pigut est une créatrice culinaire auteure de livres de recettes bio et végétales. Grandeoureuse de la vie, elle cumule de multiples passions qui l'inspirent dans sa cuisine inventive et gourmande. Infos et recettes : [cuisine.pigut.com](http://cuisine.pigut.com)

## Que se passe-t-il à l'Alliance ?

### Les Après-midi des enfants

Petits jeux, bricolage, chansons, et le tout en français ! L'atelier est destiné aux enfants entre 6 et 10 ans. Les débutants sont les bienvenus. Ils ont lieu une fois par mois, dans les locaux de l'Alliance, de 16h à 17h30.

Le prochain atelier des enfants aura lieu le 27 mai de 16h à 17h30. Nous voyagerons avec les enfants jusqu'à Pondichéry enclave francophone en Inde pour une fête colorée et dansante ! (inscription jusqu'au 25 mai inclu)

Participation : 1000 Ft  
Atelier ouvert à partir de 3 enfants inscrits

### Club de conversation

Tous les vendredis à 18h : Club de conversation  
Chaque vendredi à 18h, retrouvez les volontaires français de l'Alliance pour le club de conversation. Venez discuter en français de sujets variés autour d'un verre, d'un thé et de petits gâteaux ou apéritifs !

Tarif membre : 200 Ft  
Tarif non-membre : 300 Ft

### Ciné-club

Le ciné-club est organisé tous les premiers vendredis de chaque mois, sauf en période d'été. Notre ciné-club est plus qu'une simple séance de cinéma car nous vous proposons une présentation du film, thème, réalisateur, contexte, puis une séance de discussion en français. Nous reprendrons donc les séances à l'automne. N'oubliez pas de guetter notre page facebook ou la page actualités de notre site internet pour savoir quel est le prochain film qui sera programmé.



## EDITO

Bonjour à tous !

Le printemps s'installe et avec lui, une envie de fraîcheur dans les assiettes ! Nous vous proposons donc une recette de salade printanière aux fruits et légumes de saison.

Dans ce nouveau numéro, nous vous présentons une nouvelle acquisition DVD que vous pourrez nous emprunter, le film d'animation „Astérix, le domaine des Dieux“. Vous pourrez aussi découvrir le témoignage d'une élève du lycée Janus Pannonius qui parle de son apprentissage du français et de sa participation à un atelier organisé cette année par l'Alliance française lors duquel a été réalisé un clip vidéo.

L'Alliance française renouvelle son camp d'été pour enfants cette année ! Le matin, les enfants auront des cours de français et pourront aussi se détendre grâce aux jeux préparés par les volontaires. L'après-midi, ils pourront tester leur esprit d'aventure avec des sorties au Mecsexrem park par exemple, développer leur créativité avec des ateliers bricolage et simplement s'amuser lors des jeux de plein air (chasse aux trésors dans la ville...). Une réelle immersion dans un univers francophone pour vos enfants ! Contactez-nous si vous êtes intéressés !

Pour fêter l'arrivée de l'été et terminer l'année sur une note conviviale, culturelle et festive, nous proposerons aux membres et élèves de nous retrouver pour faire une balade sonore ensemble, suivie d'un pique-nique au parc Tetye. Nous vous communiquerons la date très prochainement.

Nous organiserons aussi au mois de juin la traditionnelle fête de fin d'année de l'Alliance française.

Enfin, nous aurons prochainement le plaisir d'accueillir notre prochaine volontaire française, Amélie ! Elle rejoint l'équipe de l'Alliance le 13 juin. Venez à sa rencontre pour faire sa connaissance !

Bien à vous,  
La Rédaction Ohlalapose

# À voir, à lire...

## La sélection de la médiathèque

**DVD – Astérix, le domaine des Dieux / Astérix, az istenek otthona**  
**Alexandre Astier et Louis Clichy (2014)**



Ce DVD est une nouvelle acquisition de l'Alliance française ! Nouveau film de la médiathèque ! Une nouvelle aventure d'Asterix, le célèbre gaulois ! Le village d'Asterix résiste encore et toujours à l'envahisseur romain... mais Jules César a une nouvelle stratégie de conquête, moins guerrière mais bien plus efficace. Il sélectionne ses meilleurs architectes pour construire à côté du village des gaulois une nouvelle cité luxueuse, „le domaine des Dieux”... Les réalisateurs adaptent ici une des bandes dessinées d'Asterix qui aborde avec humour certains sujets brûlants de notre société actuelle, où l'environnement, le tourisme de masse et les grands ensembles sont devenus des problèmes particulièrement « irréductibles »... Un très bon film d'animation qui vous fera rire aux éclats !

## En ce moment à Pécs

**Théâtre universitaire–Le Misanthrope**  
**Molière - A Mizanróp Tragédia**  
**Janus Egyetemi Színház**

Le théâtre universitaire de Pécs adapte une pièce de Molière ! Les représentations ont eu lieu en avril et mai, mais il faudra guetter les prochaines à partir de septembre 2016.

Le Misanthrope est une comédie en vers, représentée le 4 juin 1666 au théâtre du Palais-Royal. Le personnage principal, Alceste n'a que mépris pour l'humanité, il dénonce l'hypocrisie, la lâcheté et la malhonnêteté et il ne voit partout « qu'imposture, intérêt, trahison, fourberie ». Pourtant, il aime Célimène, coquette, médisante et mondaine.

Si vous souhaitez lire la pièce en français, nous disposons d'un exemplaire du texte dans notre bibliothèque. N'hésitez pas à l'emprunter !

## Cinéma

Si vous avez manqué le festival du film français durant le mois de mars à l'Apolló Mozi, tout n'est pas perdu ! Le cinéma continue à programmer régulièrement les films français présentés lors du festival. Par exemple, au mois de mai, vous pouvez aller voir un film romantique français avec l'acteur Vincent Cassel, populaire en France, „Un moment d'égarement” („Egy örült pillanat”) et bien d'autres films francophones : „les héritiers” (Emlékek őrzői), „Journal d'une femme de chambre” „Egy szobalány naplója”.

**Soirée provençale au Augustz Ház le 13 mai à 18h**

Au programme, un petit goût de Provence avec la dégustation d'une tapenade d'olives accompagnée d'un verre de vin, dans la charmante demeure d'Augustz Ház. L'Alliance française a préparé 3 kg de tapenade (sauce provençale à base d'anchois et d'olives) ! Deux élèves de la section française du lycée Leówey de Pécs sont venus lire de la poésie entre deux chansons du concert prévu ce soir-là. Ils ont choisi un poème de Charles Beaudelaire, „Recueillement” et de Paul Verlaine „Chanson d'automne”. Puis, la soirée s'est poursuivie avec notre sélection de musique francophone, pour faire découvrir des artistes et groupes contemporains !

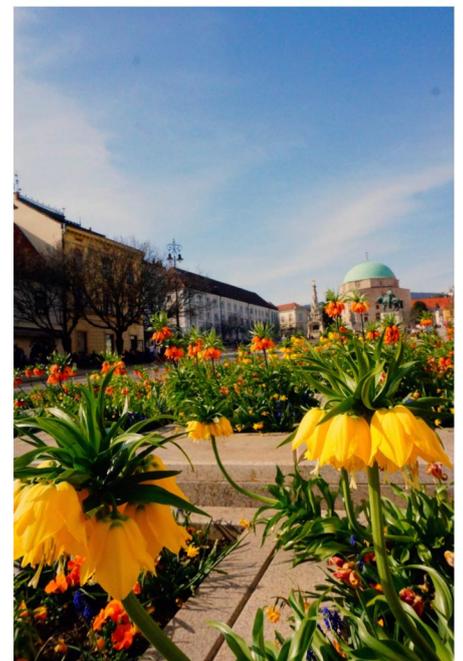
## Témoignage

Début 2016, l'Alliance a organisé un atelier de création d'un clip vidéo avec des élèves apprenant le français, animé par Solenne, volontaire. L'idée était de participer à un concours organisé par la fondation des professeurs de français de Hongrie en lien avec l'institut français de Budapest et qui invitait à créer un vidéoclip de promotion de l'apprentissage du français. La volontaire a accompagné les élèves, débutants en français, à écrire un scénario et à tourner le clip vidéo. Les élèves ont du utiliser la langue française pour travailler sur ce projet et le faire aboutir. Un vrai challenge !

Voici le témoignage de Liza, élève du lycée Janus Panonius qui a activement participé au projet :

„Ma mère a choisi cette langue, parce que le français est plus rare que l'anglais. Et je pense que tout le monde a besoin de savoir 2-3 langues européennes. Je serais très contente si de plus en plus d'enfants apprennent le français, parce que comme ça, il y aura plus de programmes français. C'est pourquoi nous avons fait un clip vidéo avec Solenne Dubois.

J'espère que tous ceux qui regarderont la vidéo et qui n'apprennent pas encore le français, aimeront cette langue.”



**Nous vous souhaitons de profiter des premiers beaux jours ensoleillés. A bientôt !**



Alliance Française  
de Pécs

**Vous étudiez ou avez étudié le français ?**  
**Un sujet vous passionne ? Vous avez un souvenir à partager ?**  
**Vous souhaitez tout simplement vous présenter ?**  
**N'hésitez pas ! Envoyez-nous vos articles, textes, dessins, photos... à :**  
**pecs@af.org.hu**

**Oh La Lap ! est aussi consultable en version électronique sur notre site internet**  
**www.af.org.hu ainsi que sur notre page Facebook Alliance Française de Pécs.**

